むくげ通信 321 号 2023. 11. 26

韓国で満年齢使用になった件

山根 俊郎

１. 今年の９月に初めて知る

９月 26 日釜山の刺身屋で飲み会に参加した人々が各自の年齢の紹介をしていた時にイム・オンギュ教授から「今年から韓国は数え年をやめて、満年齢を使用することになった」と聞きました。私は、びっくりしました。

話題は、私は満７２歳⇒1951 年生まれ⇒干支（えと）はウサギ（띠）などと結局は、干支を言い合ってお互いの年齢差が確認できました。

年齢差が確認できたら言葉使いも変ってきます。お一人だけ７５歳と私より年上の方がおられて私はその方に敬語を使いまくりました。

２.「満年齢統一法」について

★２０２２年１２月８日に韓国の国会で伝統的な年齢の数え方である「数え年」（세는 나이）を廃止して、国際的に広く使われている「満年齢」（만 나이）に統一する法案である「満年齢統一法」が可決されました。

正式名称：『年齢表示方法を「満年齢」に明示的に規定した「民法」・「行政基本法」改正案（나이 표시방법을 ‘만나이’로 명시적으로 규정한「민법」・「행정기본법」개정안）

同年５月に就任した尹錫悦（ユン・ソンニョル）大統領の一大公約でした。

★２０２３年６月２８日に「満年齢統一法」が施行されました。

「満年齢」使用により、５１００万人余りの国民が法律上、１～２歳若くなりました。

「記事１」2022 年 12 月 8 日 ロイター

韓国、伝統的な年齢の数え方「数え年」廃止　満年齢に統一へ

［ソウル ８日 ロイター］- 韓国国会は１２月８日、伝統的な年齢の数え方である「数え年」廃止し、国際的に広く使われている「満年齢」に統一する法案を可決した。この変更により、韓国の国民は公式文書上では１歳か２歳若くなることになる。

数え年では、生まれた時点で１歳となり、以降、新年を迎えるたびに１歳を加算する。日常生活では数え年が主に使われる。

一方、徴兵制や飲酒・喫煙可能な年齢を計算する際には、生まれた時を０歳として、１月１日に１歳を加算する制度もある。

さらに１９６０年代初めからは、医療や法律関係の書類では、出生時を０歳とし、誕生日ごとに１歳を加える満年齢が使われている。

新たな制度は２０２３年６月に施行される。

「記事２」2023.06.26 聯合ニュース

「満年齢統一法」２８日に施行　現場の混乱減らし効率性向上へ　2023.06.26 20::29

【ソウル聯合ニュース】韓国法制処は２６日、尹錫悦（ユン・ソクヨル）政権の国政課題として導入が推進されている「満年齢統一法」（行政基本法および民法一部改正法）が２８日から施行されると発表した。

韓国では、年齢は民法に基づき満年齢を使用することが原則だが、日常生活では生まれた年を１歳とし新年を迎えるごとに１歳を加算する「数え年」を使っていた。また、一部の法律では現在の年度から出生年度を引いた「年年齢」を基準としている。

２８日からは、法律上特別な規定がなければ法令、契約書、公文書など行政・民事上の書類は全て満年齢で計算、表示されることになる。

李完揆（イ・ワンギュ）法制処長はこの日の記者会見で「『満年齢統一法』はこれまで年齢基準の混用により発生した不要な社会的コストを大幅に削減する効果がある」と説明。

年金受給などを巡り、数え年と満年齢が区別されていないことで苦情や紛争があったとし

李完揆法制処長

て満年齢統一がこのような混乱を減らすとの見方を示した。

また、韓国を除く全ての国が満年齢を使用しているとして、国際的基準に合わせるのがさまざまな面で効率的だと強調した。

ただ、▼就学年齢▼酒類・たばこの購入▼兵役の義務▼公務員試験の受験――は現場管理の問題などを考慮し、当分の間例外として満年齢を適用しない。

例えば、兵役法では兵役義務者として登録される年齢（１８歳）と兵役判定検査の実施年齢（１９歳）が「その年齢になる年の１月１日から」と明示されている。

李氏は「兵務庁は兵役資源管理のため、その年に兵役判定検査を受けなければならない年齢の人に年初に一斉に通知するが、誕生日まで考慮すると煩雑になる恐れがある」と説明した。

法制処は、六つの法律について満年齢統一法に合わせた改正案を提出している。

このうち「児童・青少年の性保護に関する法律」では、被害者が満１９歳の誕生日を迎えるまでに受けた被害について加害者を処罰できるようにする。

李氏は「以前は１９歳になる年の１月１日になれば保護対象から外れていたが、満年齢で統一すれば誕生日を基準とするため保護範囲がさらに広がる」として、年内の改正案可決を目標に提出したと説明した。

「記事３」 2023.06.27 聯合ニュース

酒・たばこは「年年齢」１９歳から　「満年齢」導入後も変更なし 2023.06.27 10:24

【ソウル聯合ニュース】韓国で２８日に「満年齢統一法」（行政基本法および民法一部改正法）が　施行されて以降も、酒とたばこを購入できる年齢に変更はない。

女性家族部は２７日、青少年保護法上の「青少年」の年齢は現行通り、現在の年度から出生年度を引いた「年年齢」を基準にすると発表した。引き続き、年年齢１９歳未満は酒・たばこの購入が禁じられる。

青少年保護法では青少年を「満１９歳未満の者で、満１９歳になる年の１月１日を迎えた人は除く」と定めている。

今年で考えると、酒・たばこを購入できるのは２００４年以降の出生者で、誕生日は関係ない。来年は新たに０５年生まれも購入できるようになる。

この基準は、大学生や働いている若者など、社会通念として成人と見なされる人たちの自由な社会活動を保障する趣旨で設けられた。０１年以降、同じ基準が適用されている。

韓国では民法に基づき満年齢を使用することが原則だが、日常生活では生まれた年を１歳とし新年を迎えるごとに１歳を加算する「数え年」を使い、一部の法律では年年齢を基準としている。

政府は満年齢に統一することで、基準の混用により発生していた不要な社会的コストを削減できると見込む。

今月２８日からは、法律上特別な規定がなければ法令、契約書、公文書など行政・民事上の書類は全て満年齢で計算、表示されることになる。ただし酒・たばこの購入のほか、就学、兵役の義務、公務員試験の受験に関しては当分例外とし、満年齢を適用しない。

3. 従来は、「数え年」(세는 나이)、「満年齢」(만 나이)、「年年齢」(연 나이)の3種類が混在していた。

民法では、「満年齢」（만 나이）を使うように規定している。

しかし、実際の社会生活では、「数え年」（세는 나이）の方がよく使われていた。

「年年齢」（연 나이）とは、「数え年」（세는 나이）と「満年齢」を組み合わせたものである。年度で数える。

NAVER 時事常識辞典

韓国式年齢計算

韓国式の年齢計算には**「数え年」**（세는 나이）**「満年齢」**（만 나이）**「年年齢」**がある。 しかし 2023 年 6 月 28 日から韓国の年齢計算は**「満年齢」**（만 나이）に統一される。

2023 年 6 月 28 日「満年齢統一法」施行以前までの韓国式年齢計算を指すもので、ここには**「数え年」**（세는 나이）、**「満年齢」**（만 나이）、**「年年齢」**（연 나이）がある。 **「数え年」**（세는 나이）は毎年 1 月 1 日を基点に 1 歳ずつ加えるもので、「満年齢統一法」施行前まで全世界で韓国が唯一で「コリアンエイジ(Korean Age)」と呼ばれてきた。

ここに法律関係では出生日から年齢を計算する**「満年齢」**（만 나이）が使われており、青少年保護法と兵役法など一部法律では現在の年度から生まれた年度を除いた**「年年齢」**を書いている。

しかし、2022 年 12 月 8 日、韓国の年齢計算を満年齢で統一する内容の民法および行政基本法の一部改正案が国会を通過し、2023 年 6 月 28 日から施行される。満年齢は出生日を基準に 0 才で始まり、誕生日が過ぎる度に 1 才ずつ加える年齢計算法で、皆一緒に 1 月 1 日に 1 才ずつ加えるのではなく各自の誕生日に 1 才ずつ加えれば良い。 **「数え年」**（세는 나이）と**「年年齢」**（연 나이）

「数え年」（세는 나이）は出生と同時に 1 歳になり毎年新年ごとに 1 歳増える年齢計算法で、中国から始まったと伝えられている。 このような数え年は、お腹の中の胎児も人間として認める人間尊重に基づくという説、0 の概念が中国をはじめとする漢字文化圏になくて 1 歳から始まったという説、季節の変わり目を重視する農耕社会の影響だという説など、様々な説が伝えられている。

このような年齢計算方式は韓国と中国をはじめとする日本、モンゴル、ベトナムなど東アジア国家の大部分が使用してきたが、中国では 1966~1976 年の間に進行された文化大革命以後に消えた。 また、日本は 1902 年に法令を制定し、「満年齢」文化を定着させ、ベトナムはフランス植民地時代を経てこれを使用しなくなり、北朝鮮でも 1980 年代以降満年齢を使用していると伝えられている。

「年年齢」（연 나이）は現在の年度から出生年度（注：韓国の年度は 1 月 1 日～12 月 31 年の暦年です。）を除いた年齢である。

▹兵役法の場合、兵役資源の統一的管理のために誕生日ではなく年度を基準に年齢を計算している。

▹青少年保護法は規制の効率性と執行の便宜性を理由に年度を基準に青少年可否を区分している。

しかし 2023 年 6 月 28 日から韓国の年齢計算が**「満年齢」**に統一され、該当法律も改正されるものと見られる。

最後の修正日 2023.06.05。

４. 政府の広報パンフレット

こんな時にはどんな歳を使うのか？

１. 初めてあった人から歳を尋ねられたら？　満年齢

２. 国民年金受領基準と公務員定年は？　満年齢

３.医薬品服用指導の基準年齢は？　満年齢

４.大衆交通　敬老優待の基準は？　満年齢

５.年齢限定運転特約の保険基準は？満年齢

６.歳を数える方法の関連規定がない場合は？　満年齢

７.初等学校に入学する歳は？　例外

８.たばこおよび酒類の購入は？　例外

９.兵役義務は？　例外

10.公務員試験受験は？　例外

５．ただちに「満年齢」が適用できない分野がある。

（１）初等学校に入学する就学年齢

（２）飲酒、喫煙できる年齢

（３）兵役義務の年齢

（４）公務員試験受験資格の年齢

これらは、**「年年齢」**（연 나이）＝現在の年度から出生年度を除いた年齢が適用されている。

Q&A 集（出典:法制処）

（１）初等学校に入学する就学年齢

Q。　就学義務年齢に変化があるか？
A。　変化がない。　小中等教育法に基づき、従来と同様に満 6 歳になった日が属する年の翌年 3 月 1 日に入学する。
　もちろん満年齢を使えば同じクラス内でも誕生日によって生徒同士の年齢が変わることもあるが、友達同士の呼称を違うように使う必要はない。
山根注＊韓国の修学年度は３月～翌年２月末です。日本の場合は、小学校の入学年齢は、学校教育法の第 17 条に「保護者は、子の満六歳に達した日の翌日以降における最初の学年の初めから（中略）小学校又は特別支援学校の小学部に就学させる義務を負う」と記載がされています。
　そのため１月１日～４月１日の間に生まれの人は「早生まれ」、「早行き」となります。私は２月生れで早生まれでした。背も低かったので寅年生まれの級友から弟扱いされてコンプレックスを持ちました。
（２）飲酒、喫煙できる年齢
（３）兵役義務の年齢
Q 。　お酒とタバコを買える年齢は？
A 。 青少年に酒類･タバコを販売する時は「満年齢統一法」ではなく青少年保護法が適用される。　この法律は「満 19 歳未満の人」を青少年と規定しているが、「ただし満 19 歳になる年の 1 月 1 日を迎えた人は除く」と明示している。
　すなわち「満」ではなく「年」19 歳未満を青少年と見ることになるため、2004 年生まれ(2023 年基準年 19 歳)は「満年齢統一法」以後も満年齢と関係なく酒･タバコ購買が可能だ。
　兵役法も年年齢基準で 19 歳になる年兵役判定検査を受けるようにしている
参考:「兵役義務の年齢」 出典:ウィキペディアフリー百科事典「大韓民国の徴兵制度」
年齢の基準は○○歳になる年の 1 月 1 日から 12 月 31 日までである。
■: 平時での兵役義務対象の年齢
■: 戦時での兵役義務対象者の年齢
用語の説明
徴兵検査及び入営義務:徴兵検査と徴兵により入営の義務を意味する。
　この年齢が始まる年齢は「徴兵適齢」、この年齢が始まる年齢から終わる年齢を「徴兵義務の年代」とも称する。
役種：兵役の種類。
18 歳　平時での兵役義務の対象
徴兵検査及び入営義務　無し。ただし、志願による入営は可能。
役種　兵役準備役に編入。志願による現役兵入営者が入営後、志願兵身体検査で不合格判定を受けた時、戦時勤労役又は兵役免除。
☆19～35 歳　平時での兵役義務の対象
徴兵検査及び入営義務　全ての兵役義務者の徴兵検査と徴兵検査での合格判定者（現役入営対象者と補充役召集対象者）の入営義務が有り。
役種　1.徴兵検査の結果（兵役処分）に従う（現役入営対象・補充役・戦時・兵役免除）。
2.現役の服務を義務服務期間まで終わった時、予備役に編入。
（４）公務員試験受験資格の年齢
年齢計算は面接日を基準にする。＝現在は「年年齢」を適用しているようである。
受験年齢：国家職
5 級（日本の国家 1 種に当たる）は 20 歳から 34 歳まで
７級（日本の国家２種に当たる）は 20 歳から３５歳まで
９級（日本の国家３種に当たる）は 18 歳から 28 歳まで
地方職
７級（日本の地方上級に当たる）は 20 歳から 34 歳まで
９級（日本の地方初級に当たる）は 18 歳から 32 歳まで　出典：サイト「韓国の公務員試験制度　弁護士、法学博士　廉庸哲」

６．結論

Q。「満年齢統一法」の施行によって実質的に変わることは何か？
A。 民事分野と行政分野の基本法である民法、行政基本法に満年齢計算･表示原則が明示されたことにより、今後契約書、法令、条例などで使われる年齢は特別な規定がなければ満年齢とみなすという点が国民に明確になる。
　これを通じて、これまで年齢基準の混用で発生した各種紛争、苦情が大きく解消されるものと期待される。　（終）